

Inhalt

- Volkwin Marg
- 8 **Auf alten Fundamenten**
Editorial
- Gert Kahler
- 10 **Der Architekt als GeSCHICHTENERzähler**
Einführung
- 42 **Kleiner Leitfaden zur Benutzung des Buches**
- 1
- 44 **Hamburg liegt am Wasser**
- 46 **HafenCity: Rückkehr der Stadt an die Elbe**
Entwicklungsstudie Grasbrook-Baakenhafen
(heute: HafenCity), 1996
- 54 **Von der Kehrwiederspitzze zum ›Hanseatic Trade Center‹**
Projekt für *Royal Canadian Trust* 1989, Wettbewerb Kehrwiederspitzze
1990, Bau Hanseatic Trade Center, Phase IV 1997–99
- 62 **Vom Kaiserspeicher zum China Center Hamburg**
Wettbewerb Media Port 2001, Projekt China Center Hamburg, 2004
- 70 **Vom Kesselhaus zum Info-Center**
Umbau des Kesselhauses der Speicherstadt zum Informationszentrum
der HafenCity, 1999–2001
- 78 **Eklektische Synthese**
Umgestaltung und Erweiterung Speicherstadt-Rathaus
für die HHLA, 2000–02
- 86 **Die rettende Nabelschnur**
Kibbelstegbrücken, 2001–02 (Planungsgemeinschaft
mit Windels, Timm, Morgen)
- 94 **Hochgarage hinter Lagerhauskulisse**
Parkhaus Speicherstadt, Block O, 2002–04

2

- 102 **Schwierige Vergangenheit – schwierige Gegenwart**
104 **Nazi-Monument für WM-Jubel**
Umbau Olympiastadion, Berlin, 2000–06
112 **Bauhäuser deutet ›Nationales Kulturerbe‹ für die DDR**
Wettbewerb Erneuerung Staatsoper, Berlin, 2008
120 **Schloss-Metamorphosen für eine Demokratie**
Landtagsneubau im Schloss Potsdam, Wettbewerbe 2007/2008
128 **Vom Trümmerwall zur Stadtkrone**
Polnisches Nationalstadion Warschau, 2008–11
136 **Die Rückverwandlung des chinesischen Nationalmuseums**
Chinesisches Nationalmuseum, Peking, 2007–10
144 **Multi- ›Kulti‹**
Umbau Kulturpalast zur Philharmonie, Dresden,
Baubeginn 2013

3

- 152 **Alt und Neu macht drei**
154 **Die Auferstehung des Altonaer Fischmarktes**
Sozialer Wohnungsbau, Fischmarkt Hamburg, 1986–89
162 **Backsteinensemble zwischen Alt- und Neustadt**
Städtebaulicher Wettbewerb Fleetinsel 1980/Steigenberger Hotel,
Hamburg, 1991–92
170 **Festspielhaus – Stadttheater – ›KuTaz‹**
Kultur- und Tagungszentrum, Worms, 2008–11
178 **Vom ›Monopolo Tabacchi‹ zum Technologiepark**
Tecnopolo, Bologna, Wettbewerb 2012
186 **Alt und neu macht drei**
Umbau der Seefahrtsschule zum Campus Rainvilleterrasse,
Hamburg, 2011–13

4

- 194 **Metamorphosen**
196 **Von der Munitionsproduktion zur Stadtteilkultur: die ›Fabrik‹**
Wiederaufbau der ›Fabrik‹, Hamburg, 1979
204 **Zitat, Fälschung, Fortschreibung?**
Umbau Broschekhaus zum Hotel, Hamburg, 1980–81
212 **Puppenmuseum in klassischer Moderne**
Restaurierung und Umbau Landhaus Michaelsen,
Hamburg, 1985

- 220 **Reformarchitektur unter Hightech-Verglasung**
Überdachung Museum für Hamburgische Geschichte, Hamburg, 1989
- 228 **Virtueller Bestandsschutz: ein Altenheim im Kühlhaus**
Collegium Augustinum im Umriss des Union-Kühlhauses,
Hamburg, 1991–93
- 236 **Kaiserkaserne als Universitätsportal**
Umbau der Schwarzenberg-Kaserne zum Hauptgebäude
der TU Hamburg-Harburg, 2010–12
- 5
- 244 **Der ›genius loci‹ als Bauherr**
- 246 **Geschenk an die Öffentlichkeit**
Büro Elbchaussee 139, Hamburg, 1987–90
- 254 **Königlicher Umbau**
Renovierung und Erweiterung der KPM Königl. Porzellan-
Manufaktur, Berlin, 1998–2003
- 262 **Das Stadion als Seezeichen**
Wettbewerb Erneuerung Kirow-Stadion, Sankt Petersburg, 2006
- 270 **Valencia del Mar: das neue Gesicht zum Mittelmeer**
Städtebaulicher Wettbewerb, 2007
- 278 **Rücksichtsvolle Annäherung**
Wettbewerb Besucherzentrum Hauptkirche St. Michaelis,
Hamburg, 2011
- 286 **Vom Arbeiterpalast zum Bürgerzentrum**
Umbau Hans-Sachs-Haus, Gelsenkirchen, 2010–12
- 294 **Anhang**
- 296 **Weltweit, ortsbezogen, geschichtsbewusst:**
rund 50 Jahre Architekturbüro gmp
- 298 **Abbildungsnachweis**